

---

# aim usa

The United States Secretariat of the Alliance for International Monasticism

[www.aim-usa.org](http://www.aim-usa.org)

Volume 33 No. 2 2024

[aim@aim-usa.org](mailto:aim@aim-usa.org)





# Cadeau Reçu

Grâce à la générosité de nos lecteurs, nous avons fait don de dons à des monastères bénédictins et cisterciens du monde entier. Nous avons demandé aux moines et aux sœurs de nous expliquer la signification du don qu'ils ont reçu. Tous les articles ont été édités par le personnel d'AIM USA avec l'autorisation des auteurs.

## Un don de lumière



Debout : Sœur Alejandra, Sœur Michele, Sœur Rafaela, Sœur Mariana.  
Assises : Sœur Maricarmen, Sœur Patricia



C'est de nouveau Noël ! Nous allons célébrer la liturgie avec la communauté, la famille et les amis et dans notre service des autres. Nos célébrations reprennent souvent d'anciennes traditions qu'on aime, marquées par notre culture locale. Par exemple, au Mexique, on ne peut se passer de « posadas » ! Presque partout dans le monde, on échange des cadeaux, nous essayons de le faire dans nos monastères avec mesure, sans tomber dans le piège de la société de consommation.

Rappelons-nous que le plus grand des cadeaux de Noël, c'est le don que Dieu nous fait de Jésus.<sup>1</sup> Quand nous ouvrons nos cœurs et nos vies à la lumière de Jésus, nous devenons à notre tour un don pour les autres.

A Noël, l'histoire de Dieu devient notre histoire. Nous reconnaissons la présence de Dieu parmi les bergers, les pauvres, les marginalisés de leur société et on trouve encore aujourd'hui ce rayonnement parmi les rejetés et les marginalisés de notre monde présent. Ce don précieux est immergé dans les ténèbres de notre monde. Mais plus la nuit est sombre, plus brillent les étoiles.

L'AIM USA est une de ces étoiles qui brillent dans nos ténèbres. Elle reçoit le Christ et partage sa lumière avec d'autres. L'AIM USA apporte la lumière à de nombreux monastères et aux communautés plus larges que nous servons. Elle rayonne quand nos frères et sœurs peuvent étudier, planter, entrer en relation et communiquer,

se suffire à eux-mêmes et bien plus encore.

Et la lumière de Jésus n'illumine pas seulement la vie de ceux d'entre nous qui reçoivent les dons de Dieu à travers l'AIM USA, mais elle grandit chaque fois que nous savons partager avec d'autres ce que nous avons reçu. C'est aussi et surtout une bénédiction pour ceux qui donnent. Nous bénéficions tous de ce partage de la lumière.

Le Pasteur d'Hermas, un texte chrétien important du milieu du deuxième siècle, le dit simplement: Quand ceux qui en ont les moyens aident joyeusement et sans hésiter ceux qui sont dans le besoin, ils savent que Dieu les bénira. Quant à ceux qui sont dans le besoin, ils intercèdent et rendent grâce à Dieu pour ceux qui leur ont donné quelque chose. Tous sont ainsi les partenaires de l'œuvre de Dieu.

Au cours de ces fêtes de Noël nous renouvelons notre partenariat, notre "alliance" quand nous donnons joyeusement ce que nous avons reçu pour répandre la lumière du Christ. A notre tour, nous intercédons pour ceux qui nous ont fait la grâce de leurs dons, mais aussi pour remercier et louer Dieu pour LE DON que nous avons reçu dans le Christ, notre Lumière.

S. Pat Henry, OSB  
Monastère Pan de Vida  
Torreon, Mexique

<sup>1</sup>Voir Pape François, Audience générale, 27/12/17.



### SUR LA COUVERTURE

Photographie de la célébration mexicaine de la Posada (une fête de Noël où les gens rejouent l'histoire de la Nativité de la Bible) utilisée avec la permission des Poblánitas.

# Cadeau Partagé

## Le don d'apprendre Rapport sur l'Atelier des juniors

### Introduction

Ce rapport souligne le succès et l'impact de l'Atelier qui s'est récemment tenu chez les Bénédictines de l'Annonciation, à Gihindamuyaka, Rwanda. L'Atelier a rassemblé 50 participants venant de huit communautés bénédictines du Kenya, d'Ouganda et du Rwanda. Ce rassemblement avait pour but de renforcer la formation des jeunes frères et sœurs de nos communautés bénédictines dans leur vie spirituelle et le sens des responsabilités. Il a été financé et rendu possible par de généreuses donations.

**Financement:** L'aide financière que nous avons reçue a été cruciale pour permettre la mise en place logistique, l'équipement matériel et le logement.

### Thèmes traités

#### 1. Introduction au Droit canonique

Cette session a permis de comprendre ce qu'est le Droit canonique, en aidant les participants à connaître et à prendre conscience de la structure légale qui régit la vie religieuse et à voir comment elle s'applique aux rôles et aux responsabilités qu'ils occupent dans leurs communautés.

#### 2. Liturgie

Les participants se sont plongés dans la signification et dans la structure des pratiques liturgiques, ce qui leur a permis d'acquérir un meilleur sens du culte et des prières communes comme une part vitale de la vie bénédictine.

#### 3. Construire en équipe

A travers divers exercices de travail en équipe, les participants ont resserré leurs liens, ont appris l'importance de la collaboration et accru leurs capacités à communiquer et à s'entraider.

#### 4. Spiritualité bénédictine

Cette session s'est concentrée sur les valeurs et les principes de la spiritualité bénédictine, en encourageant les jeunes participants à approfondir leur attachement à la Règle de St Benoît et à trouver un sens personnel aux pratiques de la communauté.

#### 5. Visite au Monastère de Sovu

La visite au Monastère de Sovu a permis aux participants de découvrir et d'apprendre à partir du vécu d'une autre communauté bénédictine, en créant des occasions de communiquer entre communautés, de s'inspirer les unes des autres et de partager sur les défis rencontrés et les meilleures façons d'y répondre.

### Les fruits et l'impact de l'Atelier

#### 1. Amélioration de la croissance spirituelle et des capacités de gouverner

Les sessions sont soigneusement préparées pour permettre une croissance à la fois spirituelle et personnelle, avec un accent sur le développement des capacités de prendre des responsabilités.

Les participants ont exprimé un désir nouveau de prendre des responsabilités dans leurs communautés, avec le sentiment d'être mieux préparés et plus motivés pour contribuer activement à la vie commune.

#### 2. Des relations intercommunautaires renforcées

Avec des participants venant du Kenya, d'Ouganda et du Rwanda,



l'Atelier a renforcé le sens de l'unité et de la fraternité. Ces liens sont essentiels pour la future collaboration et l'entraide entre jeunes membres des communautés bénédictines de diverses régions.

#### 3. Fortifiés par l'apprentissage et le partage

Le partage d'expériences, sur les défis rencontrés et les aspirations entre participants a été reconnu comme un résultat fondamental, permettant un approfondissement spirituel et une transformation personnelle. La possibilité d'apprendre les uns des autres a aidé les participants à prendre conscience que ce parcours vise essentiellement à permettre un partage, à fortifier leur persévérance et leur confiance.

#### 4. Un intérêt grandissant pour d'autres sessions et pour le développement

L'Atelier a suscité chez les jeunes frères et sœurs le désir de continuer leur parcours de formation avec un enthousiasme renouvelé, en cherchant à apprendre davantage et à trouver les moyens d'approfondir leur foi et de rendre ainsi plus fortes leurs communautés.

### Conclusion et vue d'avenir

L'Atelier qui s'est déroulé chez les bénédictines de l'Annonciation a été un franc succès, en atteignant son objectif qui était de préparer les jeunes frères et sœurs à jouer un rôle de leader, à encourager l'unité entre communautés et à permettre d'approfondir leur vie spirituelle. A l'avenir, nous prévoyons de poursuivre cet objectif essentiel en organisant de semblables ateliers et activités, en continuant à favoriser la croissance des jeunes profès(les). Nous remercions ceux qui nous ont aidés à rendre cet événement possible et attendons de nouvelles occasions d'enrichir les capacités de nos communautés.

S. Lusina Ng'Eny, OSB

[Secrétariat du BECUEA] Union Est-africaine des  
bénédictin(e)s et cistercien(ne)s

Prieuré de Nairobi

Sœurs bénédictines missionnaires de Tanzanie



# Cadeau Reçu

## Le don de soigner



L'hôpital Ste-Scholastique, centre de niveau 1, a été ouvert il y a sept ans ; il est tenu par les Sœurs Bénédictines de Tutzing. Il est situé dans une des régions économiquement défavorisées des Philippines et c'est le seul dans le district. Pour se rendre de la ville principale à l'hôpital, il faut voyager pendant sept heures et parcourir environ 285 kilomètres sur des routes pas toujours pavées, pleines d'ornières et très risquées.

Cette installation dans un milieu rural et la distance qui éloigne l'hôpital de la grande ville n'encouragent pas les médecins à y rester longtemps. Heureusement, deux spécialistes de la ville

se sont engagés à rendre service dans notre hôpital. Mais le voyage aller et retour pour les véhiculer depuis chez eux est un exploit pour la voiture d'occasion qu'on nous a donnée. Il lui faut parcourir huit fois par mois des routes bien peu carrossables. La plupart du temps, c'est de nuit que nous voyageons pour nous conformer au programme des médecins. Voyager la nuit sur des routes sans éclairage et défoncées n'est pas chose facile ni pour la voiture ni pour le chauffeur. Posséder désormais un autre véhicule pour alterner avec l'ancien nous donne l'assurance de pouvoir les utiliser tous les deux encore pendant de longues années et de diminuer les frais de réparation. Cette nouvelle et solide voiture est pour nous une bénédiction pour nos chauffeurs qui n'ont plus

à s'inquiéter pour leur sécurité.

Notre nouveau véhicule sert à bien des choses. On peut l'utiliser pour transporter des médicaments depuis le port qui est à deux heures de route et pour d'autres transports urgents, ainsi que pour les malades qui doivent aller chercher auprès des œuvres de charité de quoi payer leur hospitalisation.

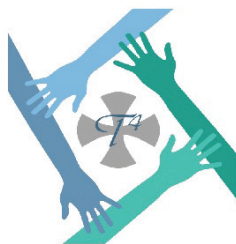
S. Ruth Bartonico, OSB  
Prieuré Sainte-Scholastique  
Pambujan Northern Samar  
Philippines

## Le don des rencontres

WisdomConnections-TimelessTraditions-Technological Times (*Rencontre avec les sagesse – avec les traditions immémoriales – avec l'Epoque de la technologie*) est un fonds médiatique établi par plusieurs monastères des USA. Il gère une vidéothèque de 380 vidéos réalisées par 380 producteurs bénédictin(e)s. Il s'agit d'un fonds pour le temps présent qui donne accès aux œuvres de spécialistes bénédictins et qui est accessible à tous les monastères du monde.

Les formateurs et les étudiants du Centre de formation de Manilles s'inscrivent aux *Rencontre avec les sagesse*. Les programmes et les cours ont eu un impact significatif sur notre parcours de formation. Dans notre effort pour embrasser pleinement notre vie bénédictine et pour nous y engager, *Rencontre avec les sagesse* nous permet d'approfondir notre foi et de resserrer nos liens avec d'autres bénédictin(e)s.

Sœur Marie Paule Baul, osb  
Centre de formation Ste-Scholastique  
Prieuré de Manilles  
Manila Priory, Philippines



WISDOM CONNECTIONS:  
*Timeless Tradition ↔ Technological Times*

## Offrandes de messe

AIM USA envoie des OFFRANDES DE MESSE aux monastères bénédictins et cisterciens d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine, des Caraïbes et d'Europe de l'Est. Ces offrandes sont extrêmement importantes pour eux, surtout en ces temps difficiles. Si vous souhaitez vous souvenir d'une personne décédée des suites de la pandémie de COVID-19 ou si vous avez une autre intention, veuillez l'envoyer à :

AIM USA  
345 East 9 Street  
Erie PA 16503 États-Unis

# Cadeau Partagé

## Le don de créer des capacités

La subvention de l'AIM-USA a transformé notre élevage de vaches laitières de Vallombreuse. Grâce à ce soutien financier, nous produisons désormais nous-mêmes un lait de première qualité qui améliore grandement notre production de fromages. Nous n'avons plus besoin d'un lait qui était de qualité inférieure acheté à l'extérieur et nous nous acheminons vers l'autosuffisance.



Nos frères sont pleinement entrés dans ce projet fermier et le considèrent désormais comme faisant pleinement partie de leur vie spirituelle et de travail. Il nous a permis de nous rapprocher les uns

des autres en communauté à travers le travail et la prière partagés.

Ce projet a également eu des retombées sociales positives, puisque nous avons donné du travail à neuf jeunes hommes de milieu défavorisés. Ce travail leur a procuré non seulement des revenus, mais aussi le sens de la dignité humaine et l'espoir d'un avenir meilleur ; ce qui a aussi resserré nos liens avec les habitants de la région.

Nous envisageons de passer de 10 à 50 vaches.

Cette expansion nous permettra de devenir totalement autosuffisants et de donner plus de travail et d'aide à ceux qui en ont besoin. En augmentant les capacités de notre ferme, nous espérons créer un impact positif et durable sur la vie du monastère et sur celle de la communauté locale.

Au-delà des retombées financières, ce projet vise à préparer un avenir plus résilient et plus viable pour tous ceux qui sont concernés.

Père Michael Kannala, OSB  
Saint Benedict Ashram  
Hosur, Tamil Nadu, Inde

## Le don du renouveau

### Le cours de formation monastique pour religieux à RomeReligious

Quand on reçoit la bourse d'étude pour suivre la Formation Monastique destinée aux communautés religieuses, on comprend le besoin et le gain qu'on retire des connaissances de haut niveau que nous apportent les professeurs à partir des sources, en diverses disciplines, sur l'évolution du monachisme au cours des âges.

Par ailleurs, nous avons expérimenté le bienfait de recevoir ensemble sur les plans spirituel, personnel et relationnel-psychologique des outils de croissance, en explorant et en développant diverses possibilités de construire et d'assumer notre personne humaine. Nous avons aussi eu la possibilité de vivre la vie commune avec des membres d'autres communautés

religieuses, de langues et de cultures différentes. C'est là que nous avons constaté le sens des observances et des règles de la vie commune dans un milieu monastique. Toutes ces connaissances et ces expériences acquises au cours de ces deux mois, un par an, nous ont donné une nouvelle ferveur, spirituelle et personnelle à vivre et à partager avec notre communauté. Nous avons partagé ce que nous avons appris et reçu dans le cadre de la formation continue pour les moniales, avec les jeunes en formation et les oblats séculiers. Nous avons mis en pratique nos nouvelles connaissances dans les domaines de la catéchèse, de l'accompagnement spirituel et de l'accueil de nos hôtes ou de ceux qui nous demandent des conseils.



Monastère de São João, Brésil

Toute cette acquisition de connaissances dans laquelle nous nous sommes investis au cours des ateliers de formation avec des participants sélectionnés dans diverses communautés du monde n'a été rendue possible que par l'obtention des bourses que nous avons reçues. Nous sèmerons ces larges connaissances dans les divers lieux de formation pour aider l'Eglise à répondre aux besoins du temps présent comme une mission et une évangélisation du Corps du Christ.

S. Irma Maria Paula Leite, OSB  
Monastère Sao Joao  
Campos do Jordao, Brésil



# Cadeau Reçu

## Le don d'une meilleure compréhension

Bonjour du Monastère de Gihindamuyaga!

Votre aide a eu un impact significatif sur notre communauté. Notre communauté étant fortement impliquée dans l'éducation, l'accompagnement spirituel et la pastorale, les études supérieures sont pour notre mission un point essentiel. Votre subvention nous a permis de rehausser la qualité de l'enseignement dans nos écoles, qui comptent 6.500 élèves, du service de nos paroisses pour plus de 15.000



fidèles et de poursuivre notre travail d'accompagnement spirituel pour tous ceux qui viennent chercher la paix et la réconciliation.

Les études ont ouvert l'esprit de nos frères et augmenté leurs capacités, en les préparant à prendre des

responsabilités dans nos écoles et nos paroisses. Elles leur ont fourni les outils nécessaires pour répondre aux besoins dans les domaines de l'éducation et de la formation spirituelle tant au bénéfice de nos élèves que d'une plus large couche de la population, donnant ainsi aux

générations futures de solides fondements à leurs connaissances et à leur foi.

Personnellement, votre subvention m'a fait apprécié davantage la valeur de l'éducation, en m'incitant à progresser et à partager avec d'autres ce que j'ai acquis. Dans notre communauté, ce don a fortifié le sens de la responsabilité, en nous faisant prendre conscience que la formation peut nous faire grandir non seulement nous, mais nos voisins et ceux que nous servons.

L'onde de choc de votre subvention s'est ressentie jusque dans nos écoles, notre paroisse et dans le centre spirituel, alors que nous nous efforçons de construire une communauté mieux formée et plus vivante sur le plan spirituel.

Pere Jean Pierre Bakurirehe  
Prieur, Monastère de Gihindamuyaga  
Huye, Butare, Rwanda



## Un cadeau pour l'autosuffisance



L'objectif principal de notre projet avicole est de servir et de sauver les personnes vulnérables de la communauté locale, notamment les jeunes et les personnes âgées. Les jeunes ont sombré dans la drogue et le crime et les personnes âgées sont affamées et infirmes à cause du VIH/SIDA et d'autres maladies.

Les sœurs fournissent des poulets et des œufs aux familles pour leur permettre d'être en bonne santé, d'avoir de l'espoir et de vivre longtemps. Le projet offre aux jeunes un capital (poulets) qui leur permet de générer des revenus et d'être employés. Cela a permis de réduire la criminalité dans la région. Ce projet a permis aux sœurs de multiplier les visites pastorales auprès des personnes âgées, des malades et d'autres personnes vulnérables. Le projet a donné aux jeunes filles enceintes l'occasion de vendre des œufs et d'aider à la ferme. Nous avons acheté une couveuse pour produire des poulets et le projet continue donc à bénéficier à davantage de personnes vulnérables.

Sœur Leonsia Mwinuka, OSB  
Couvent St. Benedict  
Peramiho, Tanzanie



## Contacts Du Personnel

**Directeur exécutif:**

Sœur Ann Hoffman, OSB, [director@aim-usa.org](mailto:director@aim-usa.org)

**Coordinateur de la mission coopérative/**

**Directrice adjointe:**

Sœur Christine Kosin, OSB, [aim@aim-usa.org](mailto:aim@aim-usa.org)

**Services culturels:**

Debbie Tincer, [missionary@aim-usa.org](mailto:missionary@aim-usa.org)

**Ministère des allocations de masse :**

Sister Dianne Sabol, OSB, [aim@aim-usa.org](mailto:aim@aim-usa.org)

**AIM USA**

**345 East 9th Street, Erie PA 16503 USA**

**Téléphone: 814 453-4724**

**Site web: [www.aim-usa.org](http://www.aim-usa.org)**

# Cadeau Partagé

## Un cadeau de service



Faire partie du Bureau de l'AIM USA a été un véritable privilège ! Ayant passé 19 ans de ma vie dans la grande ville de Washington, DC, emprunté les transports publics, été à l'école avec tout le monde, prié avec les uns et les autres dans notre église paroissiale et joué dans les rues, je me suis toujours sentie à l'aise avec des gens originaires de nombreux pays. Nous avons tant à apprendre et à partager de nos frères et sœurs du monde entier. Ma vie spirituelle s'approfondit quand je vois comment les autres prient, mais aussi se battent pour survivre.

Nous autres bénédictin(e)s, savons que nous répondons à l'Évangile comme il faut chaque fois que nous prenons part aux initiatives de l'AIM pour aider les monastères de tous les coins du monde. Par exemple, quand nous suscitons l'intérêt et les dons pour aider des monastères ruraux à acheter des vaches (nos frères et sœurs des communautés du Kansas le comprennent mieux que quiconque!), pour payer les écolages dans les collèges, les universités et les séminaires, pour former les jeunes frères et sœurs et mettre en œuvre des programmes de formation spirituelle, pour construire des dispensaires et soutenir des programmes d'assistance médicale dans des pays où le personnel hospitalier est insuffisant, pour construire des granges, etc.

Quand on fait partie du Bureau de l'AIM avec des hommes et des femmes de diverses communautés bénédictines des USA, du Mexique et d'Amérique centrale, on apprend les uns des autres, surtout au moment des pauses et en soirée, sur les expériences de première main

que nous avons faites pour aider les gens à travers le monde dans nos missions internationales.

Le pape François nous a rappelé plusieurs fois que nous sommes les citoyens du monde dans une Église aux dimensions du monde. Faire partie du Bureau de l'AIM a renforcé mon engagement à vivre la mission évangélique pour promouvoir l'inclusion et poser des actes que je n'avais jamais imaginés. Ce que j'ai fait pour soutenir le travail de l'AIM ne va pas s'arrêter là, je vous le promets.

S. Anne Shepard, OSB  
Monastère du Mont Sainte-Scholastique  
Atchison, Kansas

Il nous faut être des artisans de paix, car pour établir une paix constructive il faut avoir de la sérénité, de la créativité, de la sensibilité et des compétences.

- Pape François

## Un cadeau de gratitude

Merci, Anne. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Vous avez vraiment été un cadeau pour AIM USA, qui a récemment terminé deux mandats de trois ans au sein du conseil d'administration. Votre don de leadership a soutenu et façonné nos conversations et nos décisions dans votre rôle de présidente du conseil d'administration. Vous avez partagé votre sagesse avec le directeur lors de nombreux appels téléphoniques avant notre réunion annuelle et avez affirmé la vision et le travail du personnel.

## Un cadeau du conseil d'administration



### Soutenir la mission AIM aux États-Unis Votre contribution financière est la bienvenue !

AIM USA est une organisation 501(c) 3. Toutes les contributions à AIM USA sont déductibles des impôts dans la mesure où la loi le permet. Les contributions peuvent être envoyées à

AIM USA, 345 East 9 St. Erie, PA 16503  
Ou via notre compte PayPal  
[www.aim-usa.org](http://www.aim-usa.org)





United States Secretariat—Alliance for International Monasticism

Non-Profit  
Organization  
US Postage  
PAID  
Erie, PA  
Permit No. 888



*Benoît XVI a vu le monde entier dans un seul rayon de lumière. (Dialogues)*

- ✚ *Dieu, dans son amour infini, nous a fait le don de Jésus.*
- ✚ *Dieu, dans son amour infini, nous a fait le don de Saint Benoît qui a centré sa vie sur Jésus.*
- ✚ *Cette tradition bénédictine est le don que, comme Bénédictin(e)s, nous partageons.*
- ✚ *Le don reçu crée une responsabilité. Cette responsabilité consiste à transmettre le don à d'autres et dans le monde.*

En ces temps troublés, méditons profondément sur le don qu'est notre vie monastique, sur son sens et ses valeurs, mais aussi sur la façon dont nous sommes appelés à le transmettre.

A tous, la paix de Noël !

Merci à tous ceux qui nous ont fait le don des articles de ces Nouvelles.

Paix de Noël,

Sister Ann Hoffman, OSB, Executive Director, AIM USA  
[director@aim-usa.org](mailto:director@aim-usa.org)